

Hab

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַמְּשָׁאֵל אֲשֶׁר חָזָה חַבְבַּקּוּק הַנְּבִיא׃
the-oracle which saw Chabaquq the-prophet
[H5030](#) [H2265](#) [H2372](#)

The burden which Habakkuk the prophet did see.

עַד- אֲנִי יְהוָה שְׁוַעֲתִי וְלֹא תִשָּׁע וְלֹא תִשָּׁע
until- when YHWH have-I-cried-for-help and-not will-you-hear
[H2555](#) [H0413](#) [H2199](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7768](#) [H3068](#) [H0575](#) [H5704](#)
תִּשָּׁע וְלֹא תִשָּׁע׃
will-you-save and-not
[H3467](#) [H3808](#)

O Jehovah, how long shall I cry, and thou wilt not hear? I cry out unto thee of violence, and thou wilt not save.

לָמָּה לְמָה תִּרְאֵנִי אֲוִן וְעִמְלָה וְשֹׁד תִּבְטֵחַ וְיָשָׁא
why do-you-make-me-see iniquity and-trouble and-destruction
[H7701](#) [H5027](#) [H5999](#) [H0205](#) [H7200](#) [H4100](#)
לִפְנֵי לְפָנַי וְיָהִי רִיב וּמְדוֹן וְיָשָׁא׃
are-before-me and-violence and-there-is strife and-contention arises
[H5375](#) [H4066](#) [H7379](#) [H1961](#) [H5048](#) [H2555](#)

Why dost thou show me iniquity, and look upon perverseness? for destruction and violence are before me; and there is strife, and contention riseth up.

עַל- כֵּן תִּפְּוֹג תּוֹרָה וְלֹא- יֵצֵא לְנֶצַח מִשְׁפָּט כִּי
therefore- so is-paralyzed the-Torah and-not- goes-forth forever justice
[H4941](#) [H5331](#) [H3318](#) [H3808](#) [H8451](#) [H6313](#)
רָשָׁע מְכַתִּיר אֶת- הַצְּדִיק עַל- כֵּן יֵצֵא מִשְׁפָּט מִעֲקָל׃
the-wicked surrounds - the-righteous therefore- so goes-forth justice perverted
[H6127](#) [H4941](#) [H3318](#) [H6662](#) [H0853](#) [H3803](#) [H7563](#)

Therefore the law is slacked, and justice doth never go forth; for the wicked doth compass about the righteous; therefore justice goeth forth perverted.

רְאוּ בְּגוֹיִם וְהִבִּיטוּ וְהִתְמַהְוּ וְהִתְמַהְוּ כִּי- תִמְהוּ וְהִתְמַהְוּ
look among-the-nations and-see and-be-astounded and-be-astounded
[H6467](#) [H8539](#) [H8539](#) [H5027](#) [H7200](#)
כִּי יִסְפָּר׃ תִּאֱמִינוּ לֹא בְּיָמֵיכֶם פֶּעַל
it-were-told if would-you-believe not in-your-days is-being-worked
[H0539](#) [H3808](#) [H3117](#) [H6466](#)

Behold ye among the nations, and look, and wonder marvellously; for I am working a work in your days, which ye will not believe though it be told you.

וְהִנְמַהֲרָ וְהִנְמַהֲרָ הַמֵּר הַגּוֹי הַכַּשְׁדִּים אֶת־מְקִים הַנְּגִי כִּי־ 6
 and-the-hasty the-bitter the-nation the-Kasdim - am-raising-up behold-I for-
[H4751](#) [H3778](#) [H0853](#) [H2009](#)

לְוִי לֹא־ מִשְׁכְּנוֹת לְרִשְׁתָּ לְאֶרֶץ לְמַרְתְּבֵי־ הַהוֹלֵךְ
 his not-dwelling-places to-possess the-earth through-the-breadths-of- the-one-going
[H3808](#) [H4908](#) [H3423](#) [H0776](#) [H4800](#) [H1980](#)

For, lo, I raise up the Chaldeans, that bitter and hasty nation, that march through the breadth of the earth, to possess dwelling-places that are not theirs.

וַיָּצֵא וּשְׂאֵתוֹ מִשְׁפָּטוֹ מִלְּנֹו הוּא וְנוֹרָא אִים 7
 go-forth and-his-dignity his-justice from-himself is-he and-terrible dreadful
[H3318](#) [H7613](#) [H4941](#) [H1931](#) [H3372](#) [H0366](#)

They are terrible and dreadful; their judgment and their dignity proceed from themselves.

וּפָשׁוּ עֶרֶב מִזְאָבֵי וְחַדוֹ סוּסָיו מִנְמָרִים וְקִלְוִי 8
 and-prance evening than-wolves-of and-keener are-his-horses than-leopards and-swifter
[H6153](#) [H2061](#) [H5246](#) [H7043](#)

לְאָכֹול׃ חָשׁ כְּנֶשֶׁר יָעָפוּ יָבֹאוּ מִרְחֹוק וּפָרְשָׁיו פָּרְשָׁיו
 to-devour hastening like-an-eagle they-fly come from-afar and-his-horsemen his-horsemen
[H0398](#) [H5404](#) [H0935](#) [H7350](#)

Their horses also are swifter than leopards, and are more fierce than the evening wolves; and their horsemen press proudly on: yea, their horsemen come from far; they fly as an eagle that hasteth to devour.

וַיֵּאסֶף קָדְיָמָה פְּנֵיהֶם מִנְמַת יָבֹאוּ לְחַמָּס כָּלָה 9
 and-he-gathers eastward their-faces the-eagerness-of come for-violence all-of-them
[H0622](#) [H6921](#) [H6440](#) [H4041](#) [H0935](#) [H2555](#) [H3605](#)

שָׁבִי׃ כְּחֹול
 captives like-the-sand
[H2344](#)

They come all of them for violence; the set of their faces is forwards; and they gather captives as the sand.

מִבְּצָר לְכָל־ הוּא לּוֹ מִשְׁחָק וְרוֹזְנִים יִתְקַלֵּס בְּמִלְכִים וְהוּא 10
 fortress at-every- he to-him a-laughingstock and-rulers scoffs at-the-kings and-he
[H4013](#) [H3605](#) [H1931](#) [H4890](#) [H7336](#) [H7046](#) [H4428](#) [H1931](#)

וַיִּלְכְּדָה׃ עָפָר וַיַּצְבֵּר וַיִּשְׂחַק
 and-captures-it dust and-he-heaps-up laughs
[H3920](#) [H6083](#) [H6651](#) [H7832](#)

Yea, he scoffeth at kings, and princes are a derision unto him; he derideth every stronghold; for he heapeth up dust, and taketh it.

כְּחוֹ זֶה וְאָשָׁם וַיַּעֲבֵר כַּרוּחַ חָלָף אָז 11
 his-strength this and-becomes-guilty and-passes-through like-the-wind sweeps-by then
[H2098](#) [H0816](#) [H7307](#) [H2498](#)

לְאֵלֵהוּ׃
 is-his-god
[H0430](#)

Then shall he sweep by as a wind, and shall pass over, and be guilty, even he whose might is his god.

יְהוָה	נָמוּת	לֹא	קֹדֶשׁ	אֱלֹהֵי	יְהוָה	מִקְדָּם	אַתָּה	הֲלוֹא	12
YHWH	we-will-die	not	my-Holy-One	my-God	YHWH	from-of-old	you	are-not	
H3068	H4191	H3808	H6918	H0430	H3068			H3808	
	יִסְדָּתוֹ:		לְהוֹכִיחַ	וְצוּר	שָׁמַתּוֹ		לְמִשְׁפֵּט		
	you-have-established-him		for-reproof	and-Rock	you-have-appointed-him		for-judgment		
	H3245		H3198	H6697			H4941		

Art not thou from everlasting, O Jehovah my God, my Holy One? we shall not die. O Jehovah, thou hast ordained him for judgment; and thou, O Rock, hast established him for correction.

לָמָּה	תּוֹכֵל	לֹא	עֲמַל	אֶל-	וְהִבִּיט	רָע	מִרְאֵי	עֵינַיִם	טָהוֹר	13
why	you-are-able	not	trouble	at-	and-to-look	evil	from-seeing	eyes	pure-of	
H4100	H3201	H3808	H5999	H0413	H5027		H7200		H2890	
	צְדִיק	רָשָׁע	בִּבְלֹעַ	תַּחֲלִישׁ	בּוֹגְדִים		תִּבְטַח			
	the-righteous	the-wicked	when-swallows	are-you-silent	the-treacherous		do-you-look-at			
	H6662	H7563	H1104		H0898		H5027			
							מִמֶּנּוּ:			
							more-than-him			

Thou that art of purer eyes than to behold evil, and that canst not look on perverseness, wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, and holdest thy peace when the wicked swalloweth up the man that is more righteous than he;

מִשְׁלַ	לֹא-	כְּרֶמֶשׁ	הַיָּם	כְּדִגְיֵי	אָדָם	וַתַּעֲשֵׂה	14
a-ruler	without-	like-creeping-things	the-sea	like-the-fish-of	man	and-you-make	
H4910	H3808	H7431	H3220	H1709	H0120		
						עָלָיו:	
						over-him	

and makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, that have no ruler over them?

וַיֵּאסְפוּהוּ	בְּחַרְמוֹ	יִגְרָהוּ	הֵעֵלָה	בְּחֻכָּהּ	כֻּלָּהּ	15
and-he-gathers-them	with-his-net	he-drags-them	he-brings-up	with-a-hook	all-of-them	
H0622		H1641	H5927	H2443	H3605	
		וַיִּגֵּיל:	יִשְׂמַח	כֵּן	עַל-	בְּמִכְמֹרְתּוֹ
		and-is-glad	he-rejoices	so	therefore-	in-his-dragnet
		H1523	H8055			

He taketh up all of them with the angle, he catcheth them in his net, and gathereth them in his drag: therefore he rejoiceth and is glad.

בְּהִלָּמָהּ	כִּי	לְמִכְמֹרְתּוֹ	וַיִּקְטֹר	לְחַרְמוֹ	וַיִּזְבַּח	כֵּן	עַל-	16
by-them	for	to-his-dragnet	and-burns-incense	to-his-net	he-sacrifices	so	therefore-	
H1992					H2076			
				וְיִשְׂמַח:	וּמֵאֲכָלוֹ	חֶלְקוֹ	שֶׁמֶן	
				is-rich	and-his-food	is-his-portion	fat	
				H1277	H3978		H8082	

Therefore he sacrificeth unto his net, and burneth incense unto his drag; because by them his portion is fat, and his food plenteous.

לא גוֹיִם לְהַרְגַּם וְתָמִיד חֶרְטוֹ יִרְיק כֵּן תֵּעַל 17
not nations to-slay and-continually his-net shall-he-empty so therefore-
[H3808](#) [H2026](#) [H8548](#) [H7324](#)
ס יִחַמֵּל:
[pause] will-he-spare
[H2550](#)

| Shall he therefore empty his net, and spare not to slay the nations continually?